

Bezaubernde Hafenstädtchen | Blick auf die Helligdomsklipperne

Zu Besuch beim Weinbauern | Bootstrip zu den Erbseninseln



Insel|Trip

Bornholm

Cornelia Lohs



EXTRATIPPS

Wohnidylle mit dem Charme längst vergangener Zeiten:
zu Gast im Stammershalle Badehotel | 43

Schlemmen mit sensationellem Meerblick:
auf der Außenterrasse des Le Port | 34

Steine erwerben, die Geschichten erzählen:
Handmade by Rebecka R. in Svaneke | 63

Der Ruf gegen den Fels bleibt garantiert nicht ohne Antwort:
eine Wanderung zum Ekkodalen | 91

Pelle, Hollywood und der Oscar:
der kleine Hafen von Gudhjem als Filmkulisse | 49

Handeln erlaubt:
auf dem Kræmmermarked in Snogebæk | 72

Hier ist die Sonne zum Verzehr geeignet:
die Heringsspezialität Sol over Gudhjem | 53

Eintauchen in das bäuerliche Leben des 19. Jahrhunderts:
im Landwirtschaftsmuseum Melstedgård | 51

Einmal über den Abgrund fliegen:
mit der Seilrutsche über den Opalsø | 98

Mit dem Faltboot über die Ostsee:
Bornholm als Drehkreuz für DDR-Flüchtlinge | 18

Hier gehts rund:
die kleinste Trabrennbahn der Welt | 56

☞ *Steinerner Wächter am Hammerknuden:*
der Leuchtturm Store Fyr | 38

➔ Viele Vorschläge für
einen aktiven Urlaub,
Seite 86

Dänemarks Sonneninsel in der Ostsee

Die Vorfreude wächst mit jedem Meter, den das Flugzeug an Höhe gewinnt, mit dem lauter werdenden Brummen der Propeller und dem Blick hinunter auf den Øresund, der gleich unter den Wolken verschwindet. Als ich nach dem kurzen Flug den Bornholmer Flughafen verlasse, rieche ich das Meer, atme klare, frische Ostseeluft ein und freue mich auf den Tag, der vor mir liegt. Wenn ich in Kopenhagen bin, komme ich gerne für ein paar Tage auf die Insel – sie ist klein, die Entfernungen sind kurz. Selbst in kurzer Zeit kann man ihre Schönheit und Vielfalt erleben: endlose weiße Sandstrände, schroffe Steilküsten, grüne Wiesen, blühende Felder, verwunschene Wälder, dazwischen liegende Bauernhöfe, weiß leuchtende Rundkirchen, imposante Kaufmannshöfe und idyllische kleine Dörfer. Und vor allem scheint hier die Sonne mit rund 1580 Stunden im Jahr öfter und länger als irgendwo anders in Dänemark.

Ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter: Bornholm ist immer eine Reise wert. Besonders abseits vom Trübel des Sommers können Urlauber die Ostseeinsel von einer ganz anderen Seite kennenlernen. Sogar im grauen November hat Bornholm seine Reize. Der deutsche Schriftsteller Hans Henry Jahn, der viele Jahre auf der Insel lebte, sagte einmal: „Wenn der Nebel den Himmel eng macht, scheint mir die Insel erst vollkommen zu sein.“

Meine Lieblingsreisezeit für Bornholm ist der Herbst, wenn die Wälder bunt leuchten und ich den weißäufigen Dueodde Strand [49](#) ganz für mich alleine habe. Dann gilt: tief durchatmen, den Blick über den endlos weiten Strand gleiten lassen und einfach im Hier und Jetzt leben.

Die Autorin

Die Heidelberger Journalistin **Cornelia Lohs** hat Dänemark von Nord bis Süd ausgiebig bereist. Bornholm hat sie erst spät entdeckt, sich aber auf den ersten Blick in die Insel verliebt. Bei mehreren Umrundungen mit Fahrrad, Auto und Bus hat sie Land bzw. Insel und Leute kennengelernt und viele Freundschaften geschlossen. Aufgrund der Farben und der Ruhe besucht sie Bornholm am liebsten im Herbst – zudem hat sie dann die Schaukel am Balka Strand [47](#) ganz für sich alleine. Mit Dänemark verbindet sie außerdem etwas ganz Besonderes – im September 2014 hat sie dort ihren amerikanischen Lebensgefährten geheiratet und mit ihm ein paar Tage auf Bornholm verbracht, das er nun genauso liebt wie sie. Cornelia Lohs schreibt Reise-reportagen und Features für Print- sowie Onlinemedien und verfasst Reisebücher.



Meine



003bh-@mbt_studio, stock.adobe.com

15 Jons Kapel [B3]

Die Granitklippen, die an der Küste bis zu 40 Meter steil in die Höhe ragen, gelten als die spektakulärsten der Insel. Der Legende nach lebte ein irischer Mönch namens Jon in einer der Felshöhlen – daher ihr Name. Vom Meer aus ähnelt der monumentale Felsblock tatsächlich einer Kapelle (s. S. 32).



096bh-mr

18 Burgruine Hammershus [B2]

Die größte mittelalterliche Burgruine Nordeuropas thront auf einer 74 Meter hohen Klippe über dem Meer. Wer hinaufsteigt, wird mit einem Traumblick bis hin zur schwedischen Küste belohnt. Im August findet am Fuße der Ruine das Wonderfestiwall statt, bei dem auf drei Bühnen Bands aus ganz Europa spielen (s. S. 35).



005bh@cmfotoworks, stock.adobe.com

30 Gudhjem [F4]

Das beschauliche Hafenstädtchen, dessen Name „Gottes Heim“ bedeutet, erstreckt sich an einem steil zum Meer abfallenden Hang. Mit seinen roten Ziegeldächern und verwinkelten Gassen könnte der Ort auch irgendwo in Italien liegen. Auf dem höchsten Punkt von Gudhjem befindet sich die strahlend weiße Kullmanns Mølle, Dänemarks größte Windmühle (s. S. 48).



100bh-bk

49 Dueodde [G10]

An der Südspitze Bornholms lockt der breiteste Strand der Insel. Mit über 20 Kilometern ist er so lang, dass er auch in der Hochsaison ruhig und nie überlaufen ist. Wahrzeichen ist der 48 Meter hohe Leuchtturm Dueodde Fyrtårn **50**, von dessen Plattform man bei guter Sicht rund 35 Kilometer weit in die Ferne blicken kann (s. S. 72).

Lieblingssorte

Weingut Lille Gadegård

Wer hätte das gedacht? Weinbau mitten in der Ostsee! Weinbauer Jesper Paulsen ist selbst überrascht, dass ihm das gelungen ist. Ich sitze im gemütlichen Restaurant des Weinguts, unterhalte mich mit Jesper und genieße einen köstlichen Pinot Noir, der mit italienischen und französischen Weinen durchaus konkurrieren kann (s. S. 106).



006bh-cl

28 Bornholms Kunstmuseum [D4]

Man würde den modernen, schneeweißen Bau eher in einer Großstadt vermuten als hoch oben über den Helligdomsklipperne 29. Die Ausstellungsräume sind wie kleine Grotten angeordnet, eine Quelle plätschert durch das gesamte Museum. An den Wänden hängen Werke der Bornholmer Schule und der Moderne – alle mit Bezug zur Insel (s. S. 46).



007bh-cl

27 Wasserfall Døndalen [D4]

Fast übersieht man ihn vor lauter Grün. Versteckt hinter Bäumen fällt Dänemarks höchster Wasserfall zwischen moosbedeckten Steinen gerade einmal 20 Meter in die Tiefe. Gemütlich, wie er vor sich hin plätschert, ist er natürlich kein Vergleich zu den großen Wasserfällen dieser Welt – dafür ist er in einem Märchenwald beheimatet (s. S. 45)!



008bh-cl

Kleinste Lakritzfabrik der Welt

Johan Bülow's handgerollter Gourmet-Lakritz hat es aus dem kleinen Geschäft in Svaneke 38 in die weite Welt geschafft. Unzählige Sorten der Leckerei stehen in den Regalen – von Chili- bis zu Kaffeegeschmack. Ich könnte mich ewig hier aufhalten und die kleinen Köstlichkeiten naschen (s. S. 64)!



009bh-cl

Inhalt

- 1 Dänemarks Sonneninsel in der Ostsee
- 1 Die Autorin
- 8 Benutzungshinweise

9 Bornholm entdecken

- 10 Bornholm im Überblick
- 11 *Inselsteckbrief*
- 12 *Die Bornholmer „hygge“*
- 14 Wie die Insel erkunden?

14 Der Westen

- 14 1 Rønne ★★★ [B7]
- 15 2 Alter Stadtkern mit Nicolai Kirke ★★★ [A7]
- 16 *Bornholm im Zweiten Weltkrieg*
- 17 3 Erichsens Gård ★★★ [A7]
- 18 4 Kulturhistorisk Museum ★★★ [A7]
- 19 5 Hjorths Fabrik mit Keramikmuseum ★★ [A7]
- 19 *Wie die Standuhr nach Bornholm kam*
- 21 6 Galløkken und Kastell mit Verteidigungsmuseum ★★ [A7]
- 21 7 Antoinette Strand ★★ [A6]
- 25 8 Vestermarie Kirke ★★ [C7]
- 25 Nyker
- 25 9 Rundkirche Ny Kirke ★★ [C6]
- 26 10 Hasle ★★ [B5]
- 27 11 Grønbechs Gård ★★★ [A5]
- 28 12 Museumsrøucherei Hasle Røgeri ★★ [A5]
- 28 13 Hasle Kirke mit Runenstein ★★ [B5]
- 30 *Deutsche im Bornholmer Exil*
- 30 14 Ruts kirke ★ [B4]
- 32 15 Jons Kapel ★★★ [B3]
- 33 16 Vang ★★ [B3]
- 34 17 Bornholms Tekniske Samling ★ [B3]

35 Der Norden

- 35 18 Burgruine Hammershus ★★★ [B2]
- 36 *Leonora Christina Ulfeldt, Königstochter und Landesverräterin*
- 38 19 Hammerknuden ★★★ [B2]
- 38 20 Steinbruchmuseum Moseløkken ★★ [C2]
- 39 21 Allinge-Sandvig ★★★ [C2]
- 40 22 Allinge Kirke ★★ [C2]
- 40 23 Felsritzungen Madsebakke ★★★ [C2]
- 44 24 Tejn ★ [D3]
- 44 25 Rundkirche Sankt Ols Kirke ★★ [C3]
- 44 *Weiß und wehrhaft – Bornholms Rundkirchen*
- 45 26 Rø Plantage ★★ 🌿 [D5]

- 45 **27** Wasserfall Døndalen ★★ [D4]
 46 **28** Bornholms Kunstmuseum ★★★★★ [D4]
 47 **29** Helligdomsklipperne ★★★★★ [E3]

48 Der Osten

- 48 **30** Gudhjem ★★★★★ [F4]
 49 **31** Gudhjem Kirke ★ [F4]
 49 **32** Oluf Høst Museet ★★★★★ [F4]
 50 *Der Maler Oluf Høst (1884–1966)*
 51 **33** Landwirtschaftsmuseum Melstedgård und
 Esskulturhaus Gaarden ★★★★★ 🍷 🍷 [F4]
 54 Østerlars
 54 **34** Rundkirche Østerlars Kirke ★★ 🍷 [F5]
 55 **35** Bornholms Middelaldercenter ★★★★★ 🍷 [E5]
 55 **36** Waldgebiet Almindingen ★★ 🍷 [E6]
 57 **37** Østermarie Kirke ★ [F6]
 58 **38** Svaneke ★★★★★ [H6]
 58 **39** Svaneke Kirke ★ [H6]
 60 **40** Wasserturm ★★ [H6]
 60 **41** Bechs Mølle ★★ [H6]
 65 **42** Nexø ★ [H8]
 65 **43** Nexø Museum ★★ [H8]
 66 **44** Andersen Nexø's Hus ★★★★★ [H8]
 68 **45** Eisenbahnmuseum DBJ ★★ [H8]
 69 **46** Schmetterlingspark ★★★★★ 🍷 [H8]

70 Der Süden

- 70 **47** Balka Strand ★★ [H9]
 71 **48** Snogebæk ★★ [H9]
 72 **49** Dueodde ★★★★★ [G10]
 72 **50** Dueodde Fyrtårn ★★★★★ [G10]
 74 **51** Sankt Poul's Kirke ★ [G9]
 74 Sømarken und Slusegård
 75 **52** Pedersker ★ [F9]
 76 **53** Sankt Peders Kirke ★ [F9]
 76 Boderne Strand
 77 **54** Aakirkeby ★ [E8]
 78 **55** Aakirke ★★ [E8]
 78 *Die Christianisierung der Wikinger*
 79 **56** Erlebniscenter NaturBornholm ★★★★★ 🍷 [E8]
 79 **57** Bornholms Automobilmuseum ★★ [E8]
 80 **58** Valsemølle ★★ [E8]
 81 **59** Rundkirche Nylars Kirke ★★ [C8]
 81 **60** Ganggrab Lundestenen ★★ [C8]

81 Christiansø und Frederiksv

- 83 *Freiherr von Krohne –
 der Heidelberger Gefangene auf Christiansø*

Bewertung der Sehenswürdigkeiten

- ★★★★ nicht verpassen
 ★★★ besonders sehenswert
 ★ wichtig für speziell
 interessierte Besucher

Planquadrat im Kartenmaterial

[A1] Orte ohne diese Angabe liegen außerhalb unserer Karten. Ihre Lage kann aber wie die aller Ortsmarken mithilfe der begleitenden Web-App angezeigt werden (s. Anhang).

Updates zum Buch

[www.reise-know-how.de/
insetrip/bornholm23](http://www.reise-know-how.de/insetrip/bornholm23)

85 Bornholm aktiv

- 86 Baden
- 87 Wassersport
- 89 Wandern
- 95 Weitere Aktivitäten

☞ *Die felsige Küste rund um Hammershus lädt zum Wandern ein (110bh©Swapan, stock.adobe.com)*

99 Bornholm erleben

- 100 Feste und Folklore
- 103 Bornholm kulinarisch
- 108 Was wo kaufen?
- 110 Natur erleben
- 115 Von den Anfängen bis zur Gegenwart

117 Praktische Reisetipps

- 118 An- und Rückreise
- 119 Autofahren
- 120 Barrierefreies Reisen
- 120 Diplomatische Vertretungen
- 120 Geldfragen
- 122 *Bornholm preiswert*
- 122 Hunde
- 123 Informationsquellen
- 124 *Meine Literaturtipps*
- 125 Internet
- 125 Medizinische Versorgung
- 125 Mit Kindern unterwegs
- 127 *Bornholmer Maskottchen und Mitbringsel: der Troll Krølle Bølle*
- 127 Notfälle
- 128 *Infos für LGBT+*
- 128 Öffnungszeiten
- 128 Post
- 129 Sprache
- 129 Telefonieren
- 129 Touren
- 129 Unterkunft
- 130 Verkehrsmittel
- 132 Wetter und Reisezeit

133 Anhang

- 134 Kleine Sprachhilfe Dänisch
- 139 Register
- 143 Impressum
- 144 *Bornholm mit PC, Smartphone & Co.*
- 144 Zeichenerklärung



Benutzungshinweise

Orientierungssystem

Die in den folgenden Kapiteln beschriebenen Attraktionen sind mit einer **fortlaufenden magentafarbenen Nummer** gekennzeichnet, die sich als Ortsmarke im Faltplan oder Detailplan wiederfindet. Steht die Nummer im Fließtext, verweist sie auf die Beschreibung dieser Attraktion.

Die Angabe in **eckigen Klammern** verweist auf das Planquadrat im Faltplan.

Beispiel:

 Hammerknuden ★★☆☆ [B2]

Alle weiteren Points of Interest wie Unterkünfte, Restaurants oder Cafés sind mit einer Nummer in **spitzen Klammern** versehen. Anhand dieser eindeutigen Nummer können die Orte in unserer speziell aufbereiteten Web-App unter www.reise-know-how.de/inseltrip/bornholm23 lokalisiert werden (s. S. 144).
Beispiel:

➤ **Hotel Pension Klostergaarden** €€ <040>

Beginnen die Points of Interest mit einem **farbigem Quadrat**, so sind sie zusätzlich in den Ortsplänen eingezeichnet:

■ **Café Gustav** €€ <008>

Der Schmetterling ...

... zeigt an, wo man besonders gut Natur erleben kann oder Angebote im Bereich des nachhaltigen Tourismus findet.

Kinder-Tipps

 Das Symbol kennzeichnet Sehenswertes, Unterkünfte und Aktivitäten, an denen auch kleine Urlauber ihre Freude haben.

Preiskategorien

Gastronomie

Die Preiskategorien beziehen sich auf ein Hauptgericht ohne Getränke.

| | |
|-----|------------------------------------|
| € | bis 130 dkr (ca. 17,50 €) |
| €€ | 130–210 dkr (ca. 17,50–28,50 €) |
| €€€ | über 210 dkr (ca. 28,50 €) |

Unterkünfte

Die Preiskategorien gelten für ein Doppelzimmer pro Nacht bzw. für eine Ferienwohnung für zwei Personen pro Nacht.

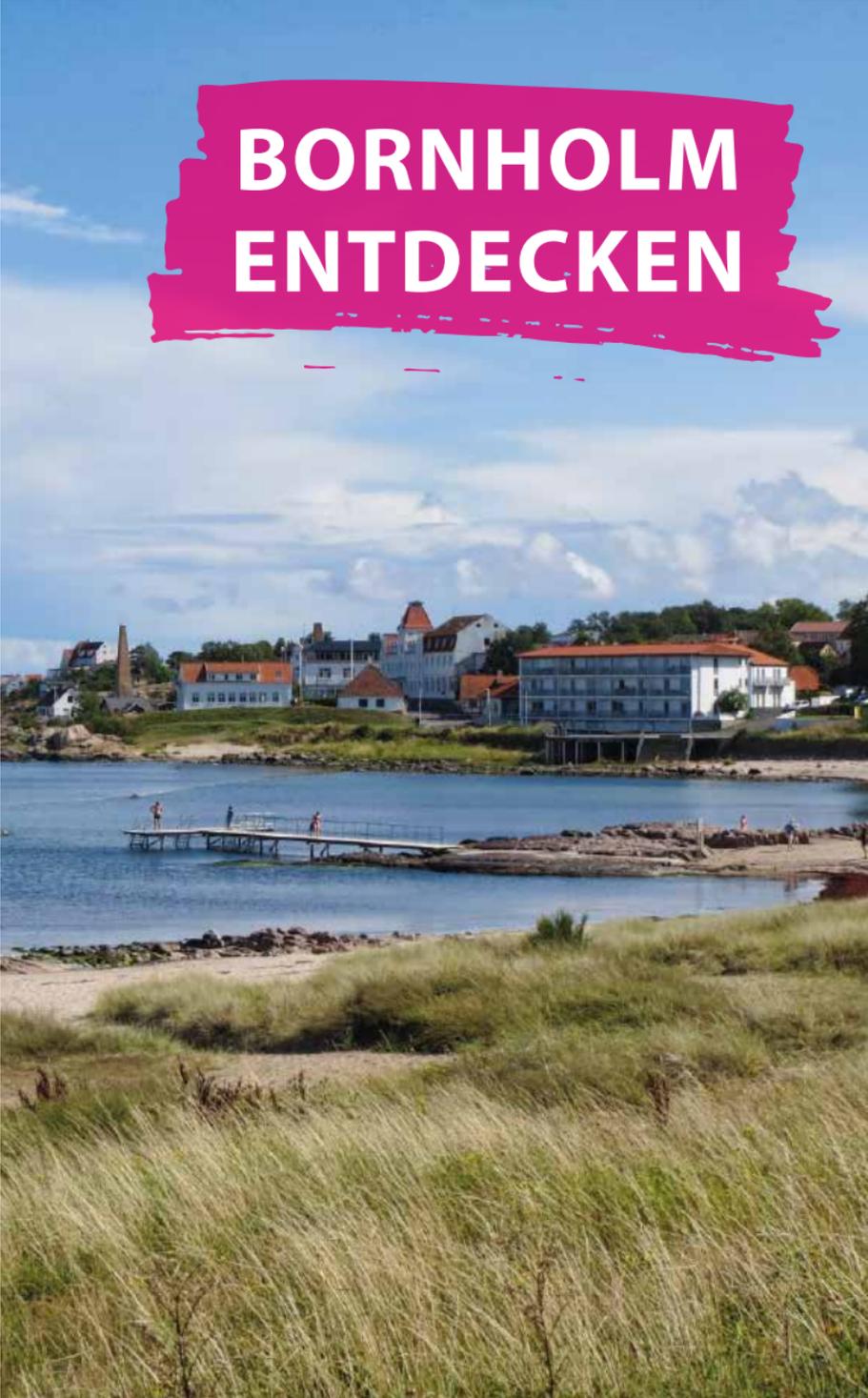
| | |
|-----|-----------------------------------|
| € | bis 650 dkr (ca. 87,50 €) |
| €€ | 650–1050 drk (ca. 87,50–141 €) |
| €€€ | über 1050 drk (ca. 141 €) |

Vorwahlen

- **Dänemark:** +45
- **Deutschland:** +49
- **Österreich:** +43
- **Schweiz:** +41

Auf Bornholm gibt es **keine Ortsvorwahlen**, es muss lediglich die achtstellige Rufnummer gewählt werden (ohne 0 davor).

BORNHOLM ENTDECKEN



Bornholm im Überblick

Eigentlich liegt die **kleine dänische Ostseeinsel** näher an **Schweden** als an Dänemark. Nur 40 Kilometer trennen Bornholm von der Südküste des Nachbarlandes, bis Kopenhagen ist es viermal so weit. Die Felseninsel ist eine Welt für sich, die auf rund 588 Quadratkilometern alle Landschaftsformen Skandinaviens vereint: schroffe und felsige **Steilküsten** im Norden und Osten, die sich gut 50 Kilometer um die halbe Insel erstrecken, **weiße Sandstrände** im Süden und dazwischen **tiefe Täler** mit üppigen Wäldern, Heideflächen, Mooren, kleinen Seen und Wasserfällen. Mit durchschnittlich 1580 Sonnenstunden im Jahr scheint die Sonne hier weitaus häufiger als im Rest des Landes. Dies gilt vor allem im Süden, wo in **beinahe mediterranem Klima** Feigen-, Maulbeer- und Mandelbäume gedeihen. Wie in südlichen Län-

dern findet das Leben in den Dörfern und Städtchen bis in den September hinein auf der Straße statt. Rund 200.000 deutsche Touristen reisen jährlich nach Bornholm, 70 Prozent kommen immer wieder, manche ihr Leben lang.

Der größte Ort und Tor zur Insel ist **Rønne** ❶ an der Westküste, wo sich auch der Fähr- und Flughafen (s. An- und Rückreise auf S.118) befinden. In **Allinge-Sandvig** ❷ im Norden nahm der Tourismus vor über hundert Jahren seinen Anfang; dort gibt es bis heute die meisten Hotels. Das idyllische Hafentstädtchen **Gudhjem** ❸, das an einem zum Meer hin abfallenden Hang liegt, wurde sogar in einem Hollywood-Film verewigt. **Svaneke** ❹ im Osten mit seinen steingepflasterten Gassen und liebevoll restaurierten Häusern gilt als schönstes Städtchen Bornholms. In der zweitgrößten Stadt **Nexø** ❺ befindet sich der größte Fischereihafen der Insel.

Zu den wichtigsten **Sehenswürdigkeiten** Bornholms gehören die imposante **Burgruine Hammershus** ❶ aus dem 12./13. Jh., die an der Nordküste auf einem 74 Meter hohen Felsen thront, und die spektakulären Granitklippen **Jons Kapel** ❷. Außerdem locken vier mittelalterliche **Rundkirchen** (s. S. 44), 40 über die Insel verteilte **Runensteine** (s. S. 27) und die geheimnisvollen **Bautasteine** (s. S. 60), wie sie zum Beispiel im kleinen Wald Louisenlund zu entdecken sind. Der Stolz der Insel ist das architektonisch einmalige **Bornholms Kunstmuseum** ❸ bei den nicht minder eindrucksvollen **Helligdomsklipperne** ❹. In unmittelbarer Nachbarschaft von Bornholm liegen die **Erseninseln (Erholmene)** – hier ist die Festung von **Christiansø** (s. S. 81) einen Besuch wert.

KURZ & KNAPP

Die Entstehung Bornholms

Der **Legende** nach hatte Gott, als er mit der Erschaffung Skandinaviens fast fertig war, noch Material übrig: Erde, feinen Sand, Spalten, Täler und jede Menge Felsen. Er nahm es in seine Hände, warf es in die Ostsee, nahm einen Klecks Natur und bemalte diesen mit Wäldern, Heidekraut und Blumenwiesen. So entstand eine wunderschöne Insel mit einer spektakulären Landschaft: Bornholm.

☐ *Vorseite: Blick auf das pittoreske Sandvig ❶ vom Wanderweg auf dem Hammerknuden (s. S. 89)*

Inselsteckbrief

- › **Lage:** Bornholm ist die östlichste Insel und Gemeinde Dänemarks. Das Eiland liegt zwischen dem schwedischen Schonen und der polnischen Woiwodschaft Westpommern, ca. 150 Kilometer südöstlich von Kopenhagen und 80 Kilometer nordöstlich von Rügen. Die Südküste Schwedens ist ca. 40 Kilometer entfernt.
- › **Entstehung:** Bornholms Landschaftsformen wurden während der letzten Eiszeit durch den Einfluss von Gletschereismassen gebildet. Das Vorrücken der Gletscher nach Süden führte zu einem starken Gesteinsabtrag, v. a. an Gesteinsklüften, Gesteinswechsellinien und Verwerfungen – so bildete sich die heutige Wellenform der Insel heraus. Aufgrund des Abtrags entstanden zahlreiche Schluchten, die meist in Südwest-Nordost-Richtung verlaufen. Am Ende der Eiszeit floss das Schmelzwasser ins Meer ab; so bildeten sich die im Norden von Bornholm zu findenden schmalen, tief eingeschnittenen Spaltentäler.
- › **Höchste Erhebung:** Rytterknægten im Waldgebiet Almindingen **36** mit 162 m
- › **Fläche und Ausdehnung:** Bornholm, die fünftgrößte Insel Dänemarks, hat eine Fläche von 588,30 km²; die Länge beträgt 40 km, die größte Breite 30 km.
- › **Einwohner** (2022): ca. 39.550
- › **Bevölkerungsdichte:** 67,13 Einwohner pro km²

0139h-dp



- › **Hauptort:** Rønne **1**
- › **Verwaltung:** Bornholm gehört wie Kopenhagen zum Verwaltungsgebiet Hovedstaden („Hauptstadtregion“).
- › **Wirtschaft:** Landwirtschaft, Tourismus, Fischerei, Kunsthandwerk
- › **Tourismus:** Es gibt rund 2000 Ferienhäuser und Ferienwohnungen, rund 100 Hotels, Pensionen und B&Bs, einige Jugendherbergen und 15 Campingplätze. Es gilt: Die Anzahl der Gästebetten darf die Einwohnerzahl nicht überschreiten.

☒ *Perfekte Urlaubsidylle: die Dünen und der Strand von Dueodde* **49**



Die Bornholmer „hygge“

Wie überall in Dänemark wird auch auf Bornholm die „hygge“ großgeschrieben. Übersetzt heißt „hygge“ soviel wie „Gemütlichkeit“; „hyggelig“ bedeutet also „gemütlich“, doch das trifft es nicht ganz. Hinter „hygge“ steckt jedoch so viel mehr, wie die Wahl-Bornholmerin und Bloggerin **Steffi Schroeter**, die mit ihrer Familie 2006 von Deutschland nach Dänemark ausgewandert ist, erklärt:

Kaum ein Wort im Dänischen beschreibt so treffend den dänischen Lifestyle und ist gleichsam so schwer zu übersetzen. Der Begriff HYGGE steht wie kein anderer für die dänische Mentalität, bringt das Völkchen durch lange Winter und ist vielleicht die Erklärung, warum die Dänen als die glücklichsten Menschen gelten. Um die Gewichtigkeit des Wortes aufzuzeigen, kann ich nur einen Satz zitieren, den ich immer wieder Menschen mitgebe, die fragen, wie denn das Leben so im Winter auf Bornholm sei. Darauf antworte ich fast immer: „Man muss es lieben, sich zu hyggen, sonst hat man es schwer hier“.

Auf Bornholm liegt „hygge“ einfach in der Luft. Du merkst es im Straßenverkehr, in den Einkaufsschlangen der Supermärkte, wenn du in der Apotheke oder der Bank die Nummer gezogen hast und geduldig wartest, dass du an die Reihe kommst. Die Menschen nehmen es gelassener. Man hat irgendwie mehr Zeit als andernorts. Dies zieht eine Entschleunigung nach sich, die ich als reine „hygge“ bezeichnen würde.

„Hyggelig“ kann auch der kleine Vorgarten mit den schönen Stockrosen sein oder das gelbe Fachwerkhaus mit den alten Dannebrog-Fenstern und der Holzbank im verwilderten Garten. Der Bornholmer liebt es, hyggelig zu wohnen. Und diesen Wohnstil kann man schwer beschreiben. „Gemütlich“ ist da wohl schon die beste Übersetzung. Aber die Bornholmer „hygge“ ist eben stilmäßig nicht mit der deutschen Gemütlichkeit zu vergleichen. Die Bornholmer Wohn-„hygge“ fühlt man, wenn man sie sieht. Das Kleine, das Feine, das Alte mit dem Neuen kombiniert, die Liebe zu den Dingen und zum Detail.

Natürlich darf man das einzigartige **Bornholmer Kunsthandwerk** (s.S.108) nicht vergessen: Pro Quadratkilometer befinden sich hier mehr Kunsthandwerker als irgendwo sonst in Dänemark, darunter zahlreiche Keramikwerkstätten, Glasbläsereien sowie Dänemarks Eliteschule für Glasdesign.

☐ *Ein Bummel durch die Laksegade in Rønne erinnert an die alten Tage*

Skandinavisches Design steht hoch im Kurs und die klaren Linien dieser Wohnstilart werden auf Bornholm oft kunstvoll mit Altem und Kuriosem kombiniert. Wenn man in die Fenster auf Bornholm schaut, die selten mit Gardinen verhängt sind, so erhascht man schnell einen Eindruck von Bornholmer Gemütlichkeit.

Hygge heißt ins Feuer schauen. Die wichtigste Anschaffung oder DAS Einrichtungsstück in einem Bornholmer Haus ist der Holzofen. Ich kann mir KEINEN Abend ohne meinen Ofen vorstellen. Der Ofen ist im Winter immer in Betrieb, die erste Amtshandlung nach dem Aufstehen heißt „Ofen an!“ Das Tolle ist, dass man damit bereits in Kürze eine besondere Stimmung ins Haus zaubert. Genau aus diesem Grund ist auch fast jedes Haus mit einem Holzofen ausgestattet und ich kann nur jedem Urlauber empfehlen, diesen zu benutzen, denn ein echtes Bornholm-Feeling erlebt man vor allem mit dem „brændeovn“, der idealerweise eine Scheibe haben sollte. Das ist übrigens auch im Sommer am Abend total „hyggelig“.

Zu den besonders bei **Kindern** beliebten Attraktionen gehören **Bornholms Mittelaldercenter** 35, wo einmal jährlich ein spektakulärer **Mittelaltermarkt** (s.S.101) stattfindet, der **Freizeitpark Brændesgårds-haven** (s.S.126) mit Mini-Tierpark und das interaktive **Erlebniscenter NaturBornholm** 56.

In Sachen **Kulinarik** (s.S.103) hat das Eiland ebenfalls einiges zu bieten: Geräucherter Hering zählt zu den Spezialitäten der Insel und neben

Hygge geht nur ohne Stress. Was der Däne so wunderbar hinbekommt ist, dass er alles ohne Stress macht. Zusammengefasst würde ich sagen, dass „hygge“ am ehesten in Richtung „Es sich gut gehen lassen“ übersetzt werden kann. Und mit „schön, nett, niedlich, kuschelig“.

Aber das Wesentliche liegt in der Bedeutung des Wortes als „Lifestyle“. Denn es gibt Menschen, die die Bornholmer „hygge“ nicht aushalten können. Wenn Bornholm aber mit EINEM Attribut protzen kann, dann ist es der Überschuss an „hygge“. Überall und immerzu. Und manchmal ist es das Einzige was bleibt, wenn alles andere wegfällt: Wenn Fähren wegen Sturm ausfallen, der Verkehr wegen Schneefall lahm liegt oder wenn die Touristen im Winter wegleiben und die Stille über der Insel einfällt. „Komm’ vi hygger os“ heißt es dann und der Ofen wird angemacht ...

➤ aus: „Lebe dänisch: Ohne ‚hygge‘ geht es nicht!“ von Steffi Schroeter (www.bornholmmymylove.com). Wir danken für die freundliche Abdruckgenehmigung.

hervorragenden Restaurants glänzt Bornholm mit Weinbau, Chocolatiers, einer Bonbonmanufaktur, leckerer Lakritze und Danablu, dem wohl bekanntesten Käse Dänemarks.

Wie die Insel erkunden?

Ob mit dem Rad, dem Bus oder dem Auto – alle Orte und Attraktionen lassen sich bequem von jedem Punkt der Insel erreichen, denn die Insel ist nur 40 Kilometer lang und maximal 30 Kilometer breit. Wer nicht mit der **Fähre** (s.S. 118) und dem **eigenen Auto** anreist, aber auch nicht auf den Bus angewiesen sein oder in die Pedale treten will, für den lohnt sich die Buchung eines **Mietwagens** (s.S. 120), der für sieben Tage gar nicht mal so teuer ist. Alle Orte der Insel sind **sehr gut ausgeschildert** – sich zu verfahren, ist auch ohne Navi fast unmöglich.

Busse (s.S. 130) fahren kreuz und quer auf allen Routen über die Insel. Besonders praktisch: Auf den Landstraßen kann man überall aus- und einsteigen, auch wenn gerade keine Haltestelle in der Nähe ist – ein **Handzeichen Richtung Busfahrer** genügt.

Mit **Fahrradverleihen** an allen vier Küsten und einem über 230 Kilometer langen, gut ausgeschilderten **Radwegenetz** ist Bornholm ein Paradies für Radfahrer (Details s. Radfahren auf S. 97). Bis zu vier Drahtesel dürfen im Bus mitgenommen werden.

☒ *Rønne mit der Nicolai Kirke, die sich über die Stadt erhebt*

Der Westen

An der Westküste liegen die Inselhauptstadt Rønne ❶ und kleine Fischerdörfer. Hier finden Besucher lange Sandstrände, viel Meer, die spektakuläre Felsformation Jons Kapel ❷, den kleinen Ort Hasle ❸, wo sich im 17. Jh. der Widerstand gegen die Schweden formierte, den Granitort Vang ❹ und die Ny Kirke ❺, die kleinste der vier Rundkirchen der Insel. Rønne ist das Eingangstor zu Bornholm, in dessen Hafen sämtliche Fährschiffe aus Norddeutschland und Südschweden einlaufen. Hier lebt jeder Dritte der knapp 41.700 Bornholmer.

❶ Rønne ★★★

[B7]

Die **lebendige Hauptstadt** der Insel ist Anfangs- und Endpunkt jeder Bornholm-Reise, ob man nun mit dem Schiff oder dem Flugzeug ankommt – sofern man nach der Landung am Flughafen nicht Richtung Osten fährt. Das knapp 13.600 Ein-

01 51h-dp

